



ENGLISH

GETTING STARTED



Before using the water filter bottle for the first time, clean the bottle without the MicroDisc with a mild detergent or in the dishwasher.



Before using the BRITA MicroDisc for the first time, rinse both sides of the disc thoroughly under warm running water for approx. 30 seconds to remove any activated carbon dust that may have adhered to it.



Open the bottle lid and insert the disc. Use the QR code to save the exchange date in the calendar of your mobile phone.



Fill the bottle with tap water and your Water Filter Bottle is now ready to use.

POLSKA

PIERWSZE KROKI



Przed pierwszym użyciem butelki filtrującej umyj ją (bez dysku filtracyjnego MicroDisc) delikatnym detergentem lub w zmywarce.



Przed pierwszym użyciem BRITA MicroDisc dokładnie przepłucz obie strony dysku pod ciepłą bieżącą wodą przez ok. 30 sekund, aby usunąć ewentualne drobinki węgla aktywnego i zwiększyć przepływ wody przez filtr.



Odkręć pokrywkę MicroDisc i włóż dysk. Użyj kodu QR do zapisania terminu wymiany w kalendarzu w telefonie komórkowym.



Napełnij butelkę wodą z kranu – butelka filtrująca jest gotowa do użycia.

ITALIANO

PER INIZIARE



Prima di usare per la prima volta la borraccia filtrante, lavare la borraccia, priva di MicroDisc, con un detergente delicato oppure in lavastoviglie.



Prima di utilizzare BRITA MicroDisc per la prima volta, sciacquare accuratamente il disco filtrante su entrambi i lati sotto acqua corrente tiepida per circa 30 secondi al fine di rimuovere eventuali residui di polvere di carbone attivo.



Aprire il coperchio della borraccia e inserire il disco. Usare il codice QR per salvare la data di sostituzione nel calendario del proprio cellulare.



Riempire la borraccia con acqua di rubinetto: la borraccia filtrante è ora pronta per l'uso.

Ulteriori informazioni sul prodotto

Apparecchio per il trattamento di acqua potabile

Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal fabbricante. Il prodotto e tutti i materiali a contatto con l'acqua sono conformi al Decreto Ministeriale del 6 aprile 2004, n. 174, all'articolo 9 del Decreto Legislativo n. 31 del 2001, alla Normativa (CE) n. 1935/2004 nonché agli scopi specifici a cui l'apparecchiatura è destinata, come specificato sia sulla confezione che nel presente manuale. Se il prodotto è dotato di un indicatore elettronico, questo è conforme alla direttiva 2004/108/CE. Certificazione delle prestazioni dei filtri durante il periodo di utilizzo secondo modalità di verifica conformi agli standard internazionali (1):

CLEANING AND HYGIENE

Clean the water filter bottle regularly by hand or in the dishwasher. Before cleaning remove the MicroDisc and store it on a clean surface during the cleaning process. To ensure an optimum level of hygiene, we recommend placing the MicroDisc in a clean cup every week and pouring boiling water over it. If the MicroDisc floats to the surface, use a spoon to hold the MicroDisc to the bottom of the cup. After five minutes, you can reinstall the MicroDisc into the water filter. Please make sure that your hands are clean when touching the disc and bottle.

CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE HIGIENY

Butelkę filtrującą należy regularnie myć ręcznie lub w zmywarce. Przed myciem wyjmij dysk filtracyjny MicroDisc i połóż go na czystej powierzchni. Aby zapewnić optymalny poziom higieny, rekomendujemy umieszczenie MicroDisc raz na tydzień w czystej szklance i zalanie go wrzącą wodą. Jeżeli dysk filtracyjny MicroDisc wypłynie na powierzchnię, dościsnij go do dna za pomocą łyżki. Po pięciu minutach można ponownie włożyć MicroDisc do filtra. Pamiętaj, aby dotykać dysku i butelki czystymi dłońmi.

PULIZIA E IGIENE

Lavare regolarmente la borraccia filtrante a mano o in lavastoviglie. Prima della pulizia, rimuovere il MicroDisc e conservarlo su una superficie pulita fino al termine delle operazioni di lavaggio. Per garantire un'igiene ottimale, consigliamo di immergere il MicroDisc in una tazza pulita con acqua bollente una volta alla settimana. Se il MicroDisc galleggia, spingerlo con un cucchiaio sul fondo della tazza. Dopo cinque minuti è possibile reinserire il MicroDisc nel filtro per l'acqua. Assicurarsi di avere le mani pulite quando si toccano il disco e la borraccia.

CHANGING THE MICRODISC

One MicroDisc can filter up to 60 liters of water. To ensure optimal filtration and hygiene, BRITA recommends the MicroDisc to be replaced every 4 weeks. In some regions, the filtration of tap water containing particles can result in a significantly lower flow rate. In such cases, we recommend changing the MicroDisc more frequently. Dispose of used MicroDiscs with your general waste.

WYMIANA MICRODISC

Jeden MicroDisc może przefiltrować do 60 litrów wody. W celu zapewnienia optymalnej higieny i wydajności filtrowania firma BRITA zaleca wymianę dysku filtracyjnego MicroDisc co cztery tygodnie. W pewnych regionach filtracja wody z kranu zawierającej cząstki może znacząco zmniejszyć przepływ wody. W takich przypadkach zalecamy częstszą wymianę MicroDisc. Zużyte filtry MicroDisc należy usuwać wraz z odpadami komunalnymi.

SOSTITUZIONE DEL MICRODISC

Un MicroDisc è in grado di filtrare fino a 60 litri d'acqua. Per assicurare il massimo livello di filtrazione e igiene, BRITA raccomanda di sostituire il MicroDisc ogni 4 settimane. In alcune aree, filtrare acqua di rubinetto contenente particelle può produrre un flusso dell'acqua molto più rallentato. In questi casi, consigliamo di cambiare il MicroDisc più spesso. Smaltire i MicroDisc usati nei rifiuti indifferenziati.

IMPORTANT NOTES

The Water Filter Bottle may only be used with municipally treated cold (4 °C to 40 °C) tap water provided by your local water authority. This water is constantly controlled and according to legal regulations safe to drink. Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. If an instruction is received from the authorities that mains water must be boiled, then BRITA filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire bottle must be thoroughly cleaned and a new MicroDisc inserted. For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and babies), it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to filtered water. BRITA filtered water is a foodstuff intended for human consumption; you should therefore use the water in your water filter bottle within one day. When not using your water filter bottle for a longer period of time, the bottle should be disassembled and stored completely dry.

WAŻNE INFORMACJE

Butelka filtrująca może być używana wyłącznie do zimnej wody kranowej (od 4°C do 40°C) pochodzącej z lokalnego wodociągu. Ta woda jest stale kontrolowana i zdatna do picia w myśl przepisów prawa. Nie używaj do wody, która jest mikrobiologicznie niebezpieczna lub pochodzi ze źródła o nieznannej jakości dezynfekcji. Jeżeli wymagane jest przegotowanie wody z danego ujęcia, dotyczy to także filtrowanej wody BRITA. Jeśli wymóg przegotowywania wody przestanie obowiązywać, całą butelkę należy dokładnie umyć i umieścić w niej nowy filtr MicroDisc. W przypadku pewnych grup ludzi (np. osób z obniżoną odpornością lub niemowląt) zalecane jest picie wyłącznie przegotowanej wody, dotyczy to również filtrowanej wody. Filtrowana woda BRITA jest środkiem spożywczym przeznaczonym do spożycia przez ludzi; dlatego wodę przechowywaną w butelce filtrującej należy zużyć w ciągu jednego dnia. W przypadku nieużywania butelki filtrującej przez dłuższy czas należy rozłożyć ją na części i przechowywać w suchym miejscu.

NOTE IMPORTANTI

La borraccia filtrante può essere utilizzata solo con acqua di rubinetto potabile fredda (4 °C - 40 °C) erogata dall'azienda idrica locale. Quest'acqua viene controllata costantemente ed è potabile in base alle normative vigenti. Utilizzare solo con acqua microbiologicamente sicura; non utilizzare acqua di qualità sconosciuta senza adeguata disinfezione prima o dopo l'applicazione del sistema. Nel caso si ricevono da parte delle autorità disposizioni che invitano a bollire l'acqua di rubinetto, diventa necessario bollire anche l'acqua filtrata BRITA. Quando le disposizioni di far bollire l'acqua non sono più in vigore, lavare accuratamente tutta la borraccia e inserire un nuovo MicroDisc. Per alcuni gruppi di persone (ad esempio persone con sistema immunitario compromesso e bambini piccoli) si consiglia di norma di bollire l'acqua di rubinetto: vale anche per l'acqua filtrata. L'acqua filtrata BRITA è un prodotto alimentare destinato al consumo umano, pertanto si consiglia di consumare l'acqua contenuta nella borraccia filtrante entro un giorno. Quando non si usa la borraccia filtrante per un periodo di tempo superiore, la borraccia deve essere smontata e conservata completamente asciutta.

Always store spare MicroDiscs in a cool, dry place and ensure that they are tightly sealed. The MicroDisc is a natural product, which can lead to a light abrasion of small carbon particles in the packaging and in the filtered water. These particles have no negative health effects and are not harmful if ingested. In case you observe carbon particles, BRITA recommends rinsing the MicroDisc thoroughly on both sides. Dispose of the bottle according to local provisions.

Zapaszowe filtry MicroDisc należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, zabezpieczone przed wilgocią. MicroDisc jest produktem naturalnym, więc może to powodować przedostawanie się niewielkich cząstek węgla do butelki i filtrowanej wody. Cząstki te nie mają negatywnego wpływu na zdrowie. W przypadku ich poiknięcia nie spowodują one uszczerbku na zdrowiu. W przypadku zauważenia cząstek węgla firma BRITA zaleca dokładne przepłukanie filtra MicroDisc z obu stron. Butelkę należy zutilizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Conservare sempre i MicroDisc di ricambio in un luogo fresco e asciutto e assicurarsi che siano ben sigillati. Il MicroDisc è un prodotto naturale che può causare una lieve abrasione di piccole particelle di carbone attivo nella confezione e nell'acqua filtrata. Queste particelle non hanno effetti negativi sulla salute e non comportano danni se ingerite. Se si nota la presenza di particelle di carbone attivo, BRITA consiglia di risciacquare abbondantemente il MicroDisc da entrambi i lati. Smaltire la borraccia in base alle norme locali.

Sensitive to potassium?

Filtering initially causes a slight elevation in the potassium content of the water. This is harmless (e.g. 1 L of BRITA filtered water contains less potassium than an apple). Please consult your doctor before using a BRITA water filter if you suffer from kidney disease or have to follow a special low-potassium diet.

Wrażliwość na potas

Filtrowanie powoduje początkowo niewielkie zwiększenie zawartości potasu w wodzie. Nie ma to jednak negatywnego wpływu na zdrowie (np. 1 litr filtrowanej wody BRITA zawiera mniej potasu niż jabłko). Jeśli cierpisz na chorobę nerek lub stosujesz dietę niskopotasową, przed użyciem filtra dzbankowego BRITA skonsultuj się z lekarzem.

Sensibilità al potassio

All'inizio la filtrazione causa un leggero aumento del contenuto di potassio nell'acqua. Si tratta di un fenomeno innocuo: un litro di acqua filtrata BRITA contiene una quantità di potassio inferiore a quella contenuta, ad es., in una mela. Prima di utilizzare un filtro per l'acqua BRITA, consultare il medico se si soffre di malattie renali o se si deve seguire una dieta speciale a basso contenuto di potassio.

Exclusion of liability

Please understand that BRITA cannot accept any liability on their products if given usage instructions are not followed.

Wyłączenie odpowiedzialności

Należy pamiętać, że firma BRITA nie jest odpowiedzialna za skutki niestosowania się do instrukcji użytkowania produktu.

Esclusione di responsabilità

BRITA esclude qualsiasi responsabilità riguardo ai propri prodotti in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso indicate.

Do you have any further questions?

Then visit us on brita.net

Czy mają Państwo dodatkowe pytania?

Jeśli tak, zapraszamy na stronę brita.pl

Hai altre domande?

Visitati su brita.net

GB BRITA Water Filter Systems Ltd., BRITA House, 9 Granville Way, Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK

AU BRITA Water Filter Systems Distributors Pty Ltd., Level 9, 123 Epping Road, North Ryde, NSW 2113, Australia

PL BRITA Polska Sp. z o.o., Ołtarzew, ul. Domaniewska 6, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polska

Parametro	Percentuale minima di ritenzione	Standard di riferimento
Cloro libero	50%	NFS/ANSI 42 (2)
Micro particelle ≥ 15 µm	85%	NSF/ANSI 42 (3)
Tracce di impurità come alcuni pesticidi, erbicidi e ormoni	85%	In riferimento a NSF 401 (4)

Le prestazioni del prodotto nella località di applicazione possono differire dalle suddette prestazioni in conformità agli standard di riferimento a causa della composizione dell'acqua locale.

Il filtro rilascia nell'acqua le seguenti sostanze:

- Potassio
Per garantire il corretto funzionamento e l'igiene della borraccia filtrante, è necessario sostituire il filtro MicroDisc ogni quattro settimane, o quando si raggiungono i 60 litri di filtrazione.

- (1) Parametri dell'acqua secondo le procedure di verifica applicate;
- (2) L'acqua di riferimento per la verifica è conforme allo standard NSF/ANSI 42: Concentrazione di cloro libero: 2 mg/l ± 10%; pH: 7,5 +/- 0,5; temperatura: 20 +/- 3 °C; solidi disciolti totali (TDS): 200 - 500 mg/l; carbone organico totale (TOC): ≥ 1 mg/l; torbidità: <1 NTU.
- (3) L'acqua di riferimento per la verifica è conforme allo standard NSF/ANSI 42: Concentrazione di particelle (numero) secondo la classe di particelle testate (V): ≥ 1000/ml; durezza: ≤ 170 mg/l come CaCO3; pH: 7,5 +/- 0,5; temperatura: 20 ± 3 °C; solidi disciolti totali (TDS): 200 - 500 mg/l; torbidità: <1 NTU.
- (4) L'acqua di riferimento per la verifica è conforme allo standard NSF/ANSI 401: pH: 7,8; solidi disciolti totali (TDS): 477 mg/l; carbone organico totale (TOC): 0,4 mg/l; torbidità: <1 NTU.

IT BRITA ITALIA S.r.l., Via Zanica, 19K, I-24050 Grassano (BG)

CH BRITA Wasser-Filter-Systeme AG, Gasmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU